

奥本大学农学院 湖北省农业科学院

备忘录

2018年4月

奥本大学农学院 湖北省农业科学院

国际谅解备忘录

奥本大学农学院（美国阿拉巴马州奥本）和湖北省农业科学院（中国湖北省武汉）愿意在已有联系和相互了解的基础上建立合作关系，特别是通过在教育和研究领域相互协助开展学术和文化交流，同意如下：

第一部分 合作领域

在双方同意和适当的条件下，合作领域包括任何一方提供和建议的可取的、可行的和有益的任何项目，并有助于促进和发展两个机构之间的合作关系。

第二部分 合作方法

所有谅解和援助均须经奥本大学农业学院院长和湖北省农业科学院院长批准并有经费支持。具体活动或项目如下：

1. 教学科研和技术人员交流
2. 按协议交换学生
3. 开展联合研究活动
4. 参加研讨会和学术会议
5. 特殊短期学术计划
6. 文化交流活动

7. 联合参加国际培训班
8. 提供奥本大学研究生和本科生课程的机会
9. 通过参与个人成长计划为两所院校的职员发展提供机会
10. 参与咨询
11. 其它双方认为适当的活动

每一个项目和活动的相互协助和必要预算的条款，应在开始特定活动或项目之前由双方讨论并书面商定。此外，每一个机构将按照要求遵守有关参与方各自的移民和认可条例，通过书面协议达成具体计划。每个机构将指定相关学科一名联络官员，以制定供各自院长批准的具体的活动或计划。

第三部分 协议生效日期和期限

在资金到位的情况下，本协议有效期为五年。本协议的任何修改和/或调整需要奥本大学农业学院院长和湖北农业科学院院长的书面批准，并予以补充。五年后，本协议经双方书面同意后可续签。

任何一方保留在六（6）个月书面通知另一方终止本协议的权利。任何个别的活动需要延续将在协议终止时具体确定并提出。

每一签约方应负责确保其参加者完全遵守各自国家的适用法律和条例，包括保险。

通过下面的签字，奥本大学农学院确认它已经评估了本协议

与学院的使命，并认为本协议与该院使命是一致的。在未来同意协议延期前，农学院将重新评估这一协议与该院使命的一致性。

本合同项下或本合同项下活动所包含的任何内容均不构成对方的代理人或雇员，每一方对其行为和义务应完全负责。

本协议自签字之日起生效，并由双方签字。

奥本大学农学院



Dr. Paul Patterson

院长

日期

湖北省农业科学院



刘晓洪 研究员

书记

日期

行政管理和紧急联系人信息
奥本大学农学院-湖北省农业科学院
管理联络

(本协议运行管理负责人)

| 湖北省农业科学院 | | 奥本大学农学院 | |
|------------------------|--|--------------------|---|
| 姓名 | 胡定金 | 姓名 | William Daniels |
| 部门 | 科技处 | 部门 | 农学院全球项目办公室 |
| 单位 | 湖北省农业科学院 | 单位 | 奥本大学 |
| 地址 | 洪山区南湖大道7号 | 地址 | 101B Comer Hall |
| 省, 城市 | 湖北, 武汉 | 城市, 州 | 奥本大学, 阿拉巴马 |
| 国家 | 中国 | 国家 | 美国 |
| 邮政编码 | 430064 | 邮政编码 | 36849 |
| 电话 | (86 27)87389889 | 电话 | 334-844-3212 |
| 紧急电话 | 86 15927689203 | 紧急电话 | +1 334-332-3793 |
| 传真 | (86 27)87526188 | 传真 | +1 334-844-5009 |
| 电子邮箱 | 1390434613@qq.com | 电子邮箱 | daniewh@auburn.edu |
| 网页 | www.hbaas.com | 网页 | https://agriculture.auburn.edu/academics/global-programs/ |
| 和/或者 (湖北省农业科学院) | | 和/或者 (奥本大学) | |
| 姓名 | 张银岭 | 姓名 | James D. Spiers |
| 部门 | 外事办公室 | 部门 | 园艺 |
| 单位 | 湖北省农业科学院 | 单位 | 奥本大学 |
| 地址 | 洪山区南湖大道7号 | 地址 | 111 Funchess Hall |
| 省, 城市 | 湖北, 武汉 | 城市, 州 | 奥本, 阿拉巴马 |
| 邮政编码 | 中国, 430064 | 邮政编码 | 美国, 36849 |
| 电话 | (86 27)87526188 | 电话 | +1 334-844-3087 |
| 紧急电话 | | 紧急电话 | |
| 传真 | (86 27)87526188 | 传真 | +1 334-844-5009 |
| 电子邮箱 | 459169289@qq.com | 电子邮箱 | jds0017@auburn.edu |
| 网页 | www.hbaas.com | 网页 | http://hort.auburn.edu/spiers/ |